

# TCE 4335

de Ersatzteilliste  
en Spare part list

fr Liste de recambio  
es Lista de

Class	----- de -----	----- en -----	----- fr -----	----- es -----	----- it -----
●	<b>Verschleißteil:</b> <b>Definition:</b> Zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist kleiner als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Verminderte Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.  Hinweis: Der Verschleiß und das Wartungsintervall sind abhängig von: - der Einsatzzeit (O2-Sensor) - Art und Häufigkeit der Verwendung (OBD-Verbindungsleitung) - Alter der Maschine (Filter..)	<b>Wearing part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is shorter than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Reduced warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.  Note: Wear and the maintenance interval depend on: - Usage time (O2 sensor) - Nature and frequency of use (OBD connecting cable) - Age of machine (filter..)	<b>Pièce d'usure :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est inférieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie réduite - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.  Remarque : L'usure et l'intervalle d'entretien dépendent des facteurs suivants : - durée d'utilisation (capteur d'O2) - nature et fréquence de l'utilisation (câble de liaison OBD) - âge de la machine (filtre..)	<b>Pieza de desgaste:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es menor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería ya no está en condiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía reducida - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.  Nota: El desgaste y el intervalo de mantenimiento dependen: - del tiempo de servicio (sensor O2) - del tipo y frecuencia de uso (cable de conexión OBD) - de la edad de la máquina (filtro..)	<b>Parte soggetta a usura:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è inferiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia ridotta - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino ocale.  Avvertenza: l'usura e l'intervallo di manutenzione dipendono da: - tempo operativo (sensore O2) - tipo e frequenza dell'impiego (cavo di collegamento OBD) - età della macchina (filtro..)
ⓘ	<b>Funktionsteil:</b> <b>Definition:</b> Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.	<b>Function part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Standard warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.	<b>Pièce fonctionnelle :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie standard - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.	<b>Pieza funcional:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería ya no está en ndiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.	<b>Parte funzionale:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino locale.
○	<b>Nicht-Funktionsteil:</b> <b>Definition:</b> Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes!  - Bei Ausfall weiterhin funktionsfähig und ein sicherer Einsatz des Produktes ist gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile bei einem Bedarf über das Zentrallager zu bestellen.	<b>Non-function part:</b> <b>Definition:</b> The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product!  - In the event of failure, still functional and safe use of the product is guaranteed - Standard warranty - We recommend ordering these replacement parts as required via the central warehouse.	<b>Pièce non fonctionnelle :</b> <b>Définition :</b> La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit !  - Toujours en ordre de marche en cas de panne et utilisation sûre du produit garantie - Garantie standard - Nous recommandons de commander ces pièces de rechange au besoin par le biais de l'entrepôt central.	<b>Pieza no funcional:</b> <b>Definición:</b> La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto.  - En caso de avería aún en condiciones de funcionar y el uso seguro del producto se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda pedir esas piezas de recambio al almacén central, en caso de necesidad.	<b>Parte non funzionale:</b> <b>Definizione:</b> Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto.  - In caso di avaria il prodotto continua ad essere in grado di funzionare e ne rimane garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di ordinare questi ricambi in caso di necessità attraverso il magazzino centrale.

Intervall	Wartungsintervall des Verschleißteiles	Maintenance intervall for wearing part	Intervalle d'entretien de la pièce d'usure	Intervalo de mantenimiento de la pieza de desgaste	Intervallo di manutenzione della parte soggetta a usura
h	Stunden	hours	heures	Horas	ore
d	Tage	days	jours	Días	giorni
m	Monate	month	mois	Meses	mesi
cy	Zyklen	cycles	cycles	Ciclos	cicli
-	ohne definiertes Wartungsintervall	No defined maintenance interval	pas d'intervalle d'entretien défini	Sin intervalo de mantenimiento definido	senza intervallo di manutenzione definito

Customer	Austausch des Teiles durch den Kunden (Werkstatt)	Replacement of part by customer (workshop)	Remplacement de la pièce par le client (atelier)	Sustitución de la pieza por el cliente (taller)	La sostituzione del componente da parte del cliente (officina)
-	ist nicht erlaubt.	Not permissible.	pas autorisé	no está permitida.	non è ammessa.
x	ist erlaubt (Diese Ersatzteile sind auch in der Betriebsanleitung aufgeführt)	Permissible (these replacement parts are also listed in the operating instructions)	autorisé (ces pièces de rechange sont également indiquées dans la notice)	está permitida (estas piezas de recambio también se indican en las instrucciones de	è ammessa (questi ricambi sono riportati anche nelle istruzioni d'uso)

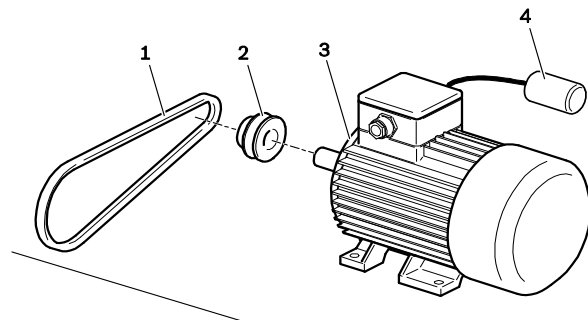
Part-number	Bestellnummer des Ersatzteiles oder Verweis auf ein Standardteil	Order number of replacement part or reference to standard part	Référence de commande de la pièce de rechange ou signalement de pièce normalisée	Número de pedido de la pieza de recambio o nota sobre la pieza normalizada	Codice di ordinazione del ricambio o avvertenza sul componente unificato
Normpart	<b>Normteil:</b> Ersatzteile, die normalerweise über unterschiedliche Kanäle bezogen werden können wie z. B. Schrauben, Muttern, O-Ringe, Tintenpatronen. Alle 3 Ersatzteil-Kategorien (siehe Class) sind möglich	<b>Normpart (Standard part):</b> Replacement parts which can normally be obtained through various channels e.g. bolts, nuts, O-rings, ink cartridges. All 3 replacement part categories (refer to Class) are possible	<b>Pièce normalisée :</b> Pièces de rechange qui peuvent normalement être obtenues par le biais de différents canaux, par ex. les vis, écrous, joints toriques, cartouches d'encre. Les 3 catégories de pièces de rechange (voir Class) sont possibles	<b>Pieza normalizada:</b> Piezas de recambio que se pueden adquirir normalmente a través de diferentes vías, p. ej., tornillos, tuercas, anillos de sección circular, cartuchos de tinta. Las tres categorías de piezas de recambio (véase clase) son posibles.	<b>Parte unificata (componente unificato):</b> Si tratta di ricambi che in genere possono essere acquistati attraverso diversi canali, come ad es. viti, dadi, O-ring, cartucce di inchiostro. Sono possibili tutte e 3 le categorie di ricambi (vedi Class)

## Lifecycle TCE 4335

Bezeichnung Designation Dénomination Designación	Bestellnummer Partnumber Référence Núm.depedido	Gefertigt von Production since fabrication de fabricación de	Gefertigt bis produced until fabrication fabricación	Ersatzteilkpflicht bis Service part obligation Obligation de pièce de rechange Obligación de disp. de piezas de recambio	Bemerkungen Notes Notes Notas
TCE 4335 S30	1694100211	Oct-10			1 x 110V, 60Hz , RAL 7016

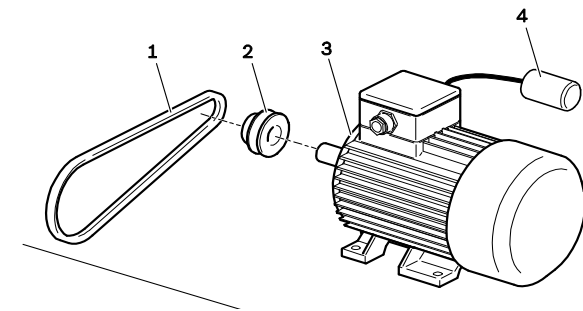
**Motors 1 and 3 Ph, 50 Hz**

Pos.	50 Hz	421x			422x			432x			441x			442x			445x			446x			448x			45xx			
		230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	
1	1 695 041 323		x	x		x	x		x	x																			
	1 695 040 602	x			x			x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x					
	1 695 040 496																								x	x	x		
	1 695 043 192																								x				
2	1 695 100 634		x	x		x	x		x	x																			
	1 695 100 593										x	x		x	x		x	x		x	x		x	x					
	1 695 100 722	x			x			x			x					x									x	x	x		
	1 695 005 013												x							x									
	1 695 105 903																					x							
3	<b>230 V / 1 PH</b>																												
	1 695 042 914	x			x			x			x						x										x		
	1 695 042 845												x							x									
	1 695 043 195																					x							
	<b>230 V / 3 PH</b>																												
	1 695 042 815											x			x			x											
	1 695 043 014																				x				x				
	1 695 042 916																											x	
	<b>400 V / 3 PH</b>																												
	1 695 042 913												x			x			x										
	1 695 042 938																					x			x				
	1 695 040 075																												x
<b>230 / 400 V / 3 PH</b>																													
1 695 005 012		x	x		x	x		x	x																				
4	1 695 041 292	x																											
	1 695 041 363													x															



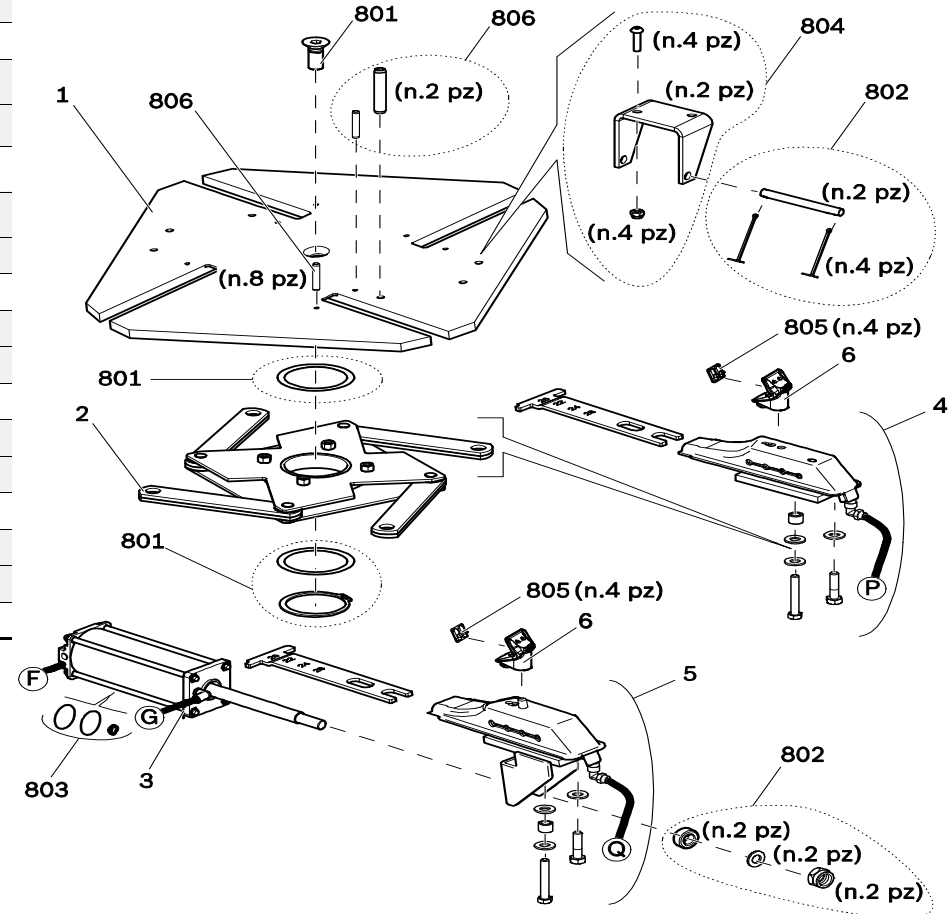
Motors 1 PH / 60 Hz

Pos.	1 PH / 60 Hz	421x		422x 423x 424x		432x		441x		442x		445x		446x		448x		45xx			
		110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230		
1	1 695 041 323	x		x		x		x		x		x		x					x		
	1 695 040 602		x											x							
	1 695 040 496																			x	
	1 695 043 192															x	x				
2	1 695 100 634	x		x		x		x		x		x		x					x		
	1 695 005 013				x										x						
	1 695 100 722		x																	x	
	1 695 105 903															x	x				
3	<b>110 V</b>																				
	1 695 042 915	x		x		x		x		x		x		x						x	
	<b>230 V</b>																				
	1 695 042 622		x																		x
	1 695 042 782				x																
	<b>110 / 230 V</b>																				
	1 695 043 195																x	x			
4	1 695 041 362	x		x		x		x		x		x		x						x	
	1 695 042 193	x		x		x		x		x		x		x						x	
	1 695 041 292		x																		x
	1 695 041 363				x																

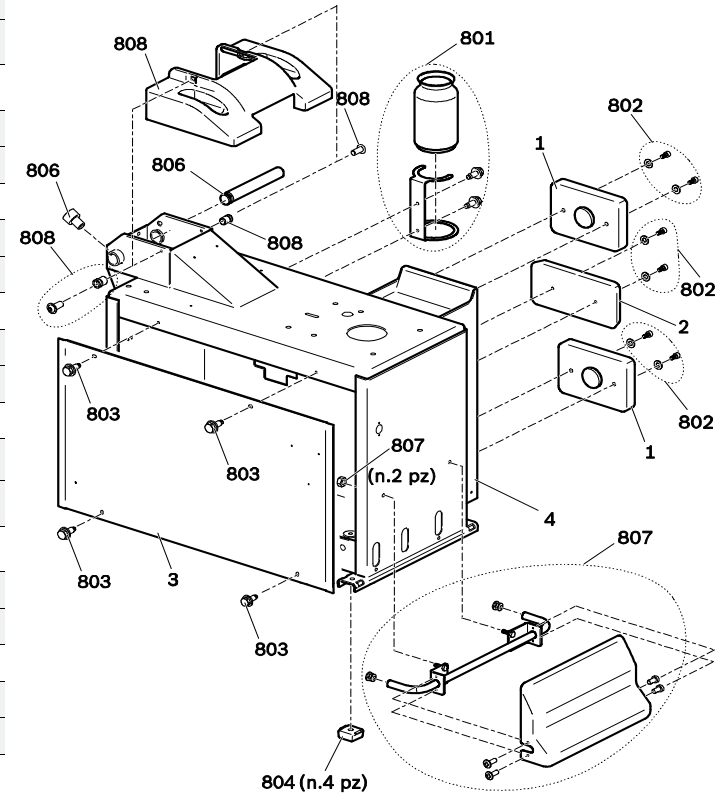


Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	①	-	-	1695106887	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	<p>The drawing shows an exploded view of a mechanical assembly. Key components include: <ul style="list-style-type: none"> <li>Part 1: A large rectangular base plate with a central hole.</li> <li>Part 2: A bracket-like component with a central hole.</li> <li>Part 3: A long, thin metal bar.</li> <li>Part 4: A long, thin metal bar with a curved end.</li> <li>Part 5: A long, thin metal bar with a curved end.</li> <li>Part 6: A small component with a hook-like shape.</li> <li>Part 801: A circular ring.</li> <li>Part 802: A small component with a hook-like shape.</li> <li>Part 803: A long, thin metal bar.</li> <li>Part 804: A small component with a hook-like shape.</li> <li>Part 805: A small component with a hook-like shape.</li> <li>Part 806: A long, thin metal bar.</li> </ul> Quantities are indicated in parentheses: (n.8 pz) for part 1, (n.2 pz) for parts 801, 802, 804, and 805, and (n.4 pz) for parts 804 and 805. Other parts are shown without quantities.</p>
802	①	-	-	1695106888	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
803	①	-	-	1695104524	Ersatzteilsatz Service kit	Jeu De Recharges Juego De Repuestos	
804	①	-	-	1695106889	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
805	●	12 m	X	1695106890	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
806	①	-	-	1695106892	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)
					Kommentar (de)	Comment (en)
1	①	-	-	1695102771	Zentrierplatte	Plateau De Centrage
					Centering Plate	placa centradora
2	①	-	-	1695101236	Baugruppe	Assemblage
					Assembly	conjunto
3	●	-	-	1695104183	Pn-Zylinder	Verin D'air Comprime
					Compressed-Air Cylinder	Cilindro Para Aire A Pr
4	●	-	-	1695103989	Führung	Piece De Guidage
					Guide Piece	Pieza De Guia
5	●	-	-	1695103990	Führung	Piece De Guidage
					Guide Piece	Pieza De Guia
6	●	-	-	1695102110	Spannklaue	
					Clamping claw	Garra

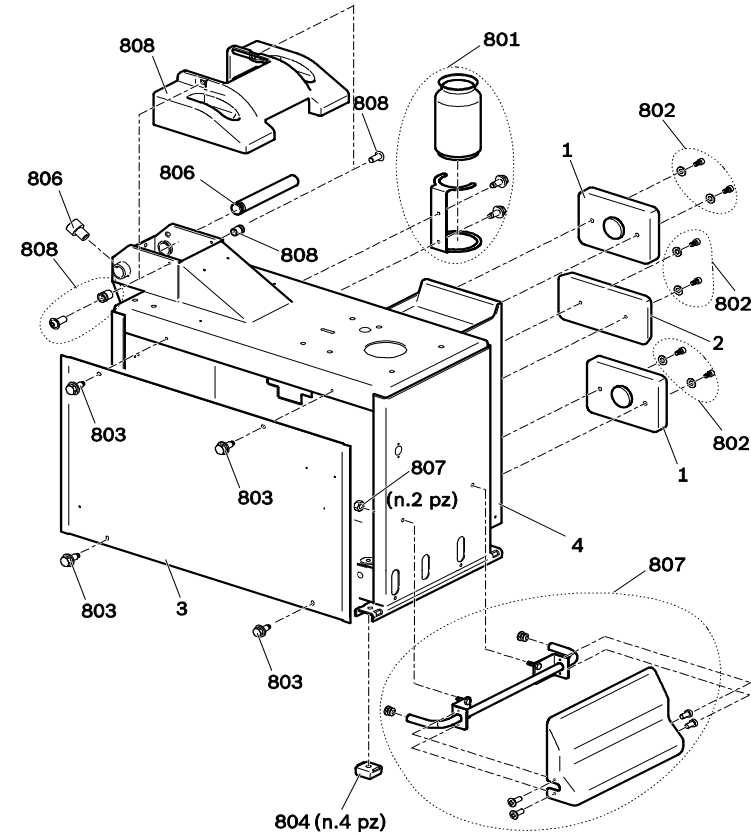


Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	○	-	X	1695106850	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
802	○	-	-	1695106851	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
803	○	-	-	1695106852	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
804	○	-	-	1695106853	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
806	●	-	-	1695106855	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
807	○	-	-	1695106856	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
808	○	-	X	1695106857	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	

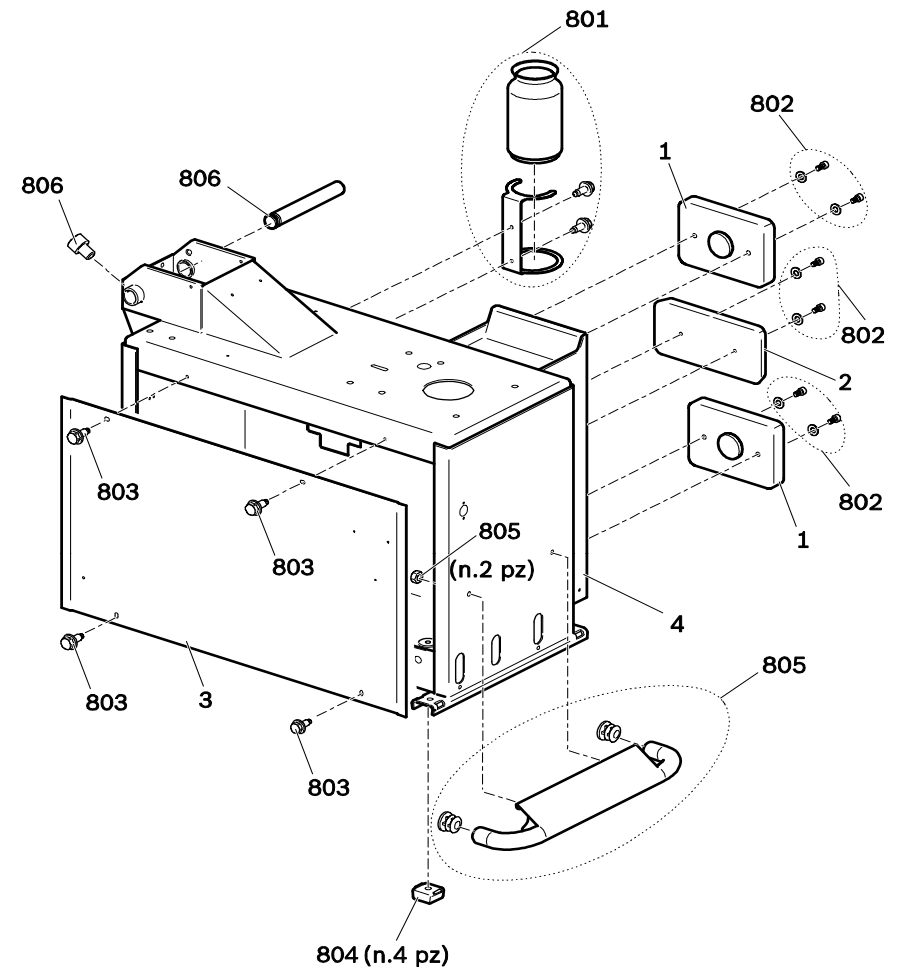




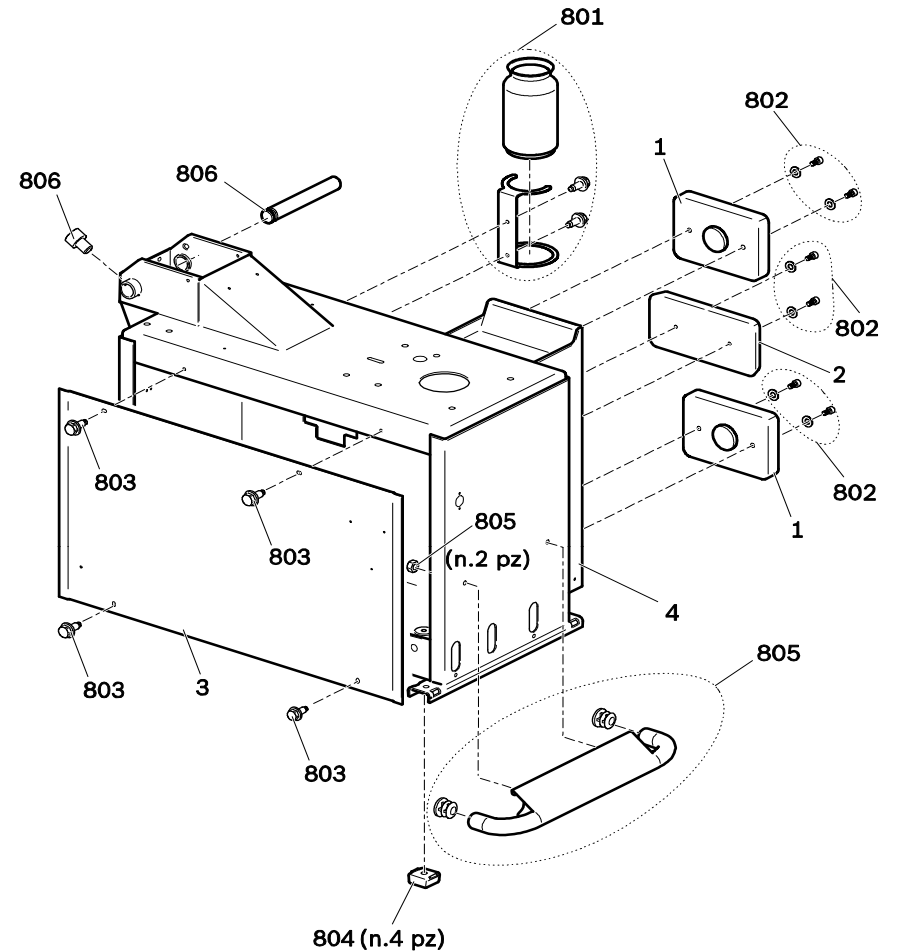
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	24 m	X	1695100643	Auflage	Appui	
					Support	Apoyo	
2	●	24 m	X	1695100654	Kunststoffformteil	Piece Moulee En Plastique	
					Plastic Moulding	Pieza Form De Plastico	
3	○	-	-	1695901075	Abdeckblech	Tole De Protection	
					Sheet metal cover	Chapa De Cubierta	
4	○	-	-	1695901765	Gehäuse	Carter	
					Housing	Carcasa	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	○	-	X	1695106850	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
802	○	-	-	1695106851	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
803	○	-	-	1695106852	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
804	○	-	-	1695106853	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
805	○	-	-	1695106854	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
806	●	-	-	1695106855	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	



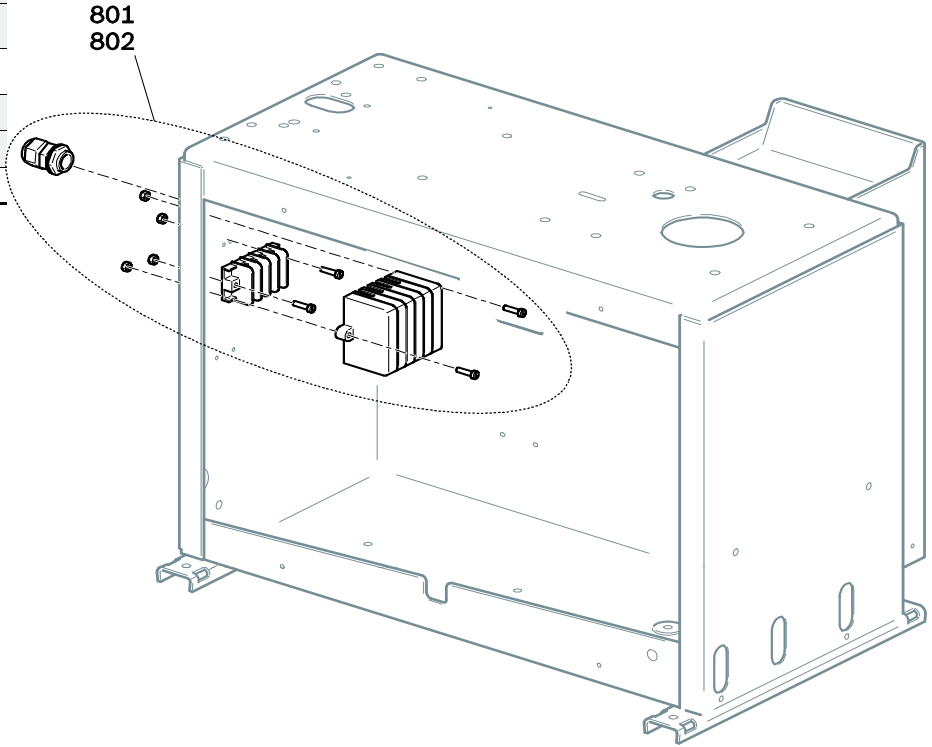
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	24 m	X	1695100643	Auflage	Appui	
					Support	Apoyo	
2	●	24 m	X	1695100654	Kunststoffformteil	Piece Moulee En Plastique	
					Plastic Moulding	Pieza Form De Plastico	
3	○	-	-	1695901075	Abdeckblech	Tole De Protection	
					Sheet metal cover	Chapa De Cubierta	
4	○	-	-	1695901502	Gehäuse	Carter	
					Housing	Carcasa	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	●	-	-	1695106810	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
4	●	-	-	1695100062	Pedal	Pedale	
					Pedal	Pedal	
6	●	-	-	1695105365	Umrichter	Convertisseur	
					Converter	Convertidor	
					3 Ph; 20 A		
2	●	-	-	1695043035	Wechselrichter	Onduleur	
					Inverter	Ondulador	
					3 Ph; 20 A		
5	●	-	-		Umrichter	Convertisseur	
					Converter	Convertidor	
1	●	-	-	1695001227	Feder	Ressort	
					Spring	Resorte	
7	●	-	-	1695105337	Umrichter	Convertisseur	
					Converter	Convertidor	
					1 ph; 32 A		
3	●	-	-	1695042956	Wechselrichter	Onduleur	
					Inverter	Ondulador	
					1 ph; 32 A		
5	●	-	-		Umrichter	Convertisseur	
					Converter	Convertidor	
1	●	-	-	1695001227	Feder	Ressort	
					Spring	Resorte	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	①	-	-	1695104094	Baugruppe Assembly	Assemblage conjunto	
802	①	-	-	1695106800	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
806	●	-	-	1695041254	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
1	●	-	-	1695001204	Welle Shaft	Arbre Eje	
2	●	-	-	1695001226	Feder Spring	Ressort Resorte	
3	●	-	-	1695001230	Feder Spring	Ressort Resorte	
4	●	-	-	1695040902	Schalldämpfer Silencer	Silencieux Silenciador	
5	①	-	-	1695100112	Hebelgruppe Lever Group	Groupe De Leviers Grupo De Palancas	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
6	①	-	-	1695100115	Hebelgruppe	Groupe De Leviers	
					Lever Group	Grupo De Palancas	
7	①	-	-	1695100119	Hebelgruppe	Groupe De Leviers	
					Lever Group	Grupo De Palancas	
8	●	-	-	1695100136	Abdeckung	Recouvrement	
					Cover	Cubierta	
9	①	-	-	1695100859	Pneumatikventil	Soupape Pneumatique	
					Pneumatic Operated Valve	Valvula Neumatica	
10	①	-	-	1695103476	Hy/Pn-Verteiler	Distributeur Hydr/Pn	
					Hy/Pn Distributor	Distrib Hy/Pn	
11	①	-	-		Ventilaufbau	Ensemble De Valves	
					Valve Assembly	Montaje De Valvula	
12	①	-	-		Baugruppe	Assemblage	
					Assembly	conjunto	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	●	-	-	1695106804	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
					1 PH		
802	●	-	-	1695106805	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
					3 PH		

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
804	①	-	-	1695106684	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
816	①	-	-	1695106696	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
817	●	-	-	1695106697	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
823	①	-	-	1695106703	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
824	①	-	-	1695106704	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
825	①	-	-	1695106705	Teilesatz Parts Set	Jeu De Pieces Juego De Piezas	
836	●	-	-	1695102647	Montagekopf mount/demount head		

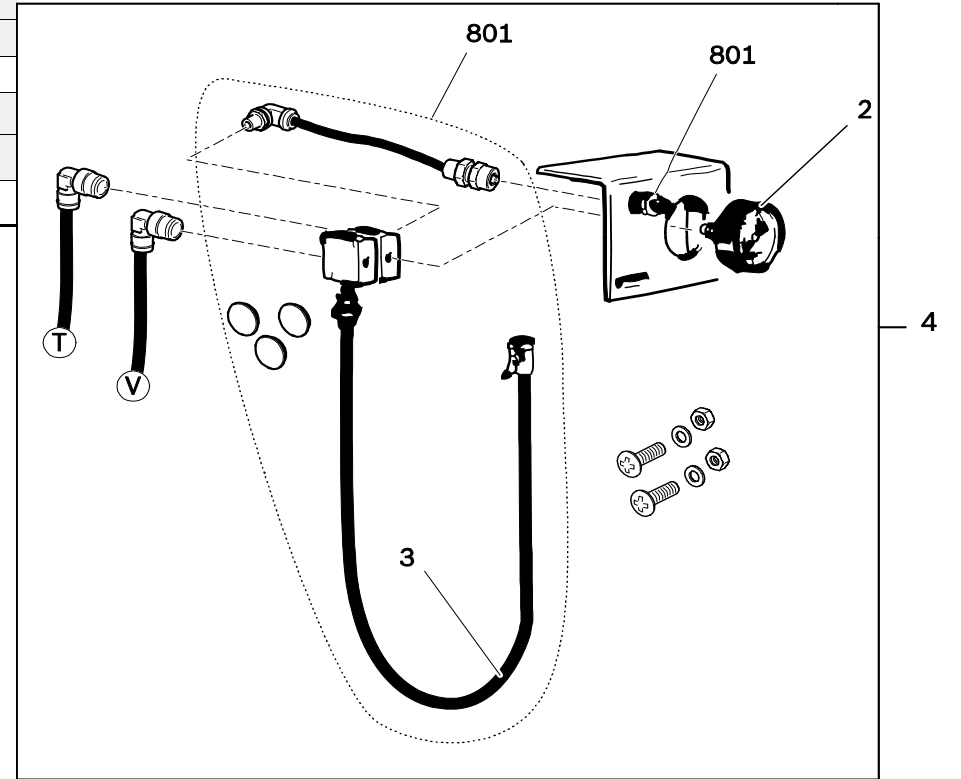


Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	-	-	1695040046	Anschlusstutzen	Raccord	
					Fitting	Racor De Empalme	
2	●	-	-	1695100323	Platte	Plaque	
					Plate	Placa	
3	●	-	-	1695100780	Vierkantstahl	Acier Carre	
					Square Steel	Acero Cuadrado	
4	●	-	-	1695100883	Achse	Axe	
					Axle	Eje	
5	●	-	-	1695900825	Tragarm	Bras D'appui	
					Supporting Arm	Brazo De Soporte	
5	●	-	-	1695900824	Tragarm	Bras D'appui	
					Supporting Arm	Brazo De Soporte	
6	●	-	-	1695901406	Tragsäule	Potence	
					Support Column	Columna Portante	
6	●	-	-	1695900031	Saeule	Colonne	
					Column	Columna	
					RAL 7011		

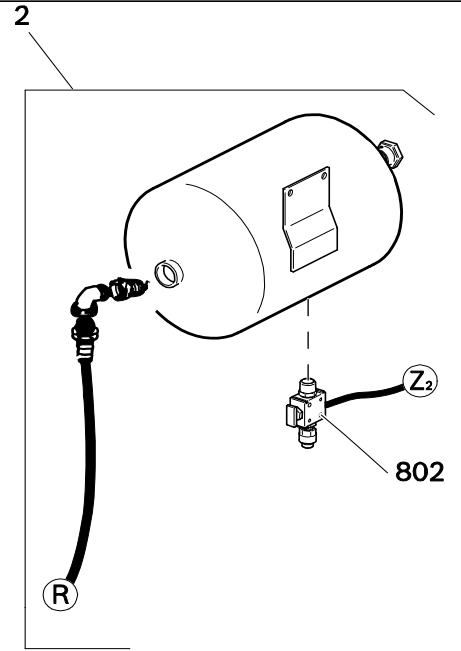
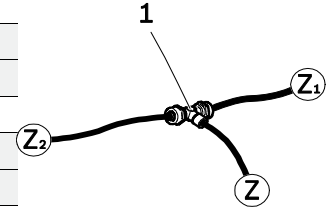
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
804	①	-	-	1695106777	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
807	①	-	-	1695106780	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
808	①	-	-	1695106782	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
809	①	-	-	1695106783	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
810	①	-	-	1695106784	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
811	●	-	-	1695106785	Pn-Zylinder	Verin D'air Comprime	
					Compressed-Air Cylinder	Cilindro Para Aire A Pr	
802	①	-	-	1695106775	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
5	●	-	-	1695105362	Zylinder	Cylindre	
					Cylinder	Cilindro	
801	⓪	-	-	1695106774	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
813	●	-	-	1695041231	Dichtungssatz	Pochette De Joints	
					Seal Kit	Juego De Juntas	
1	●	-	-	1695001082	Zylinderbaueinheit	Unite De Montage De Verin	
					Cylinder Assembly Unit	Unidad Constr. Cilindro	
2	⓪	-	-	1695001083	Abdeckung	Recouvrement	
					Cover	Cubierta	
3	●	-	-	1695001085	Zylinderflansch	Bride Cylindrique	
					Cylinder Flange	Brida Para Cilindros	
4	⓪	-	-	1695901368	Arm	Bras	
					Arm	Brazo	
4	⓪	-	-	1695900009	Arm	Bras	
					Arm	Brazo	

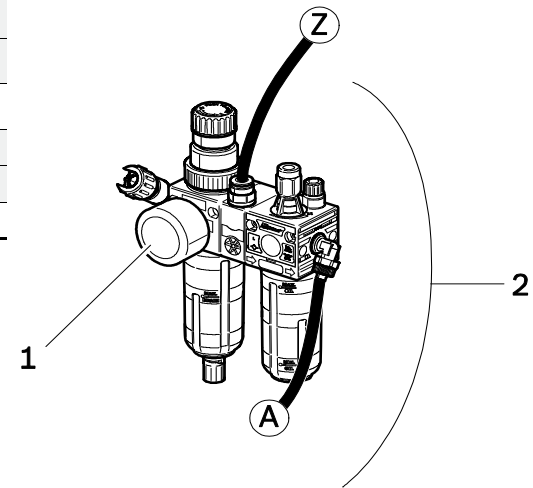
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	①	-	-	1695104199	Ventil	Soupape	
					Valve	Valvula	
4	①	-	-	1695103996	Baugruppe	Assemblage	
					Assembly	conjunto	
801	①	-	-	1695106173	Ersatzteilsatz	Jeu De Rechanges	
					Service kit	Juego De Repuestos	
2	①	-	-	1695041082	Manometer	Manometre	
					Pressure gauge	Manometro	
3	●	-	-	1695040643	Schlauch	Tuyau	
					Hose	Manguera	



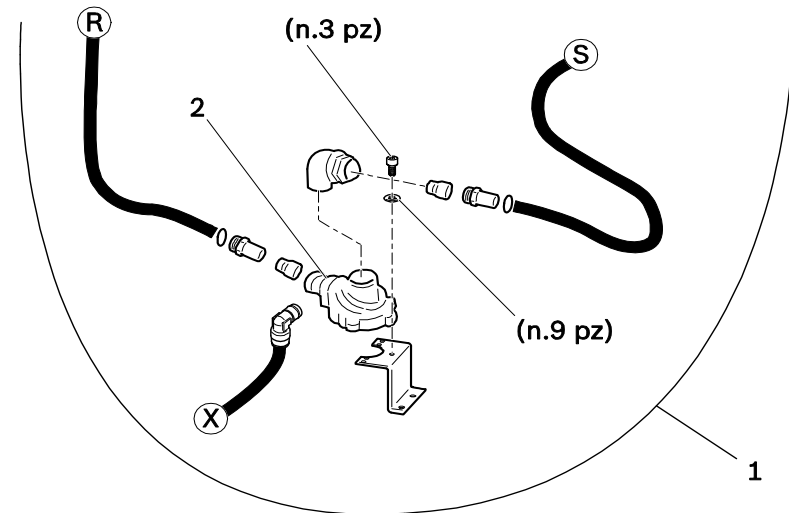
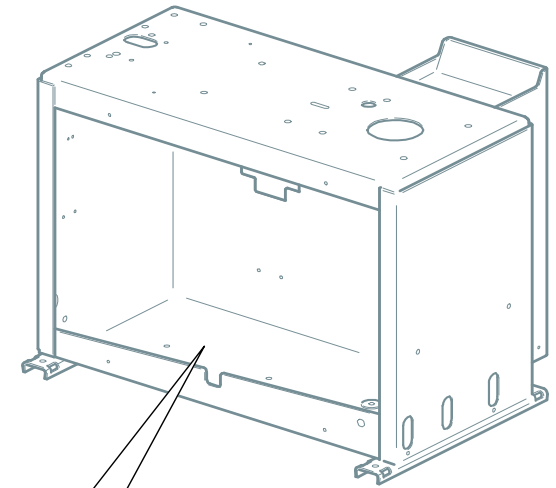
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	①	-	-	1695040709	Verbindungsstück	Piece De Raccordement	
					Connector	Pieza De Union	
2	①	-	-	1695100614	Druckluftbehälter	Reservoir D'air Comprime	
					Compressed-Air Tank	Tanque Para Aire A Presi	
802	①	-	-	1695106172	Anschlusstück	Raccord	
					Connecting Piece	Racor	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	●	-	-	1695040254	Manometer	Manometre	
					Pressure gauge	Manometro	
2	●	-	-	1695100850	Wartungseinheit	Groupe de conditionnement	
					Maintenance unit	Unidad de mantenimiento	



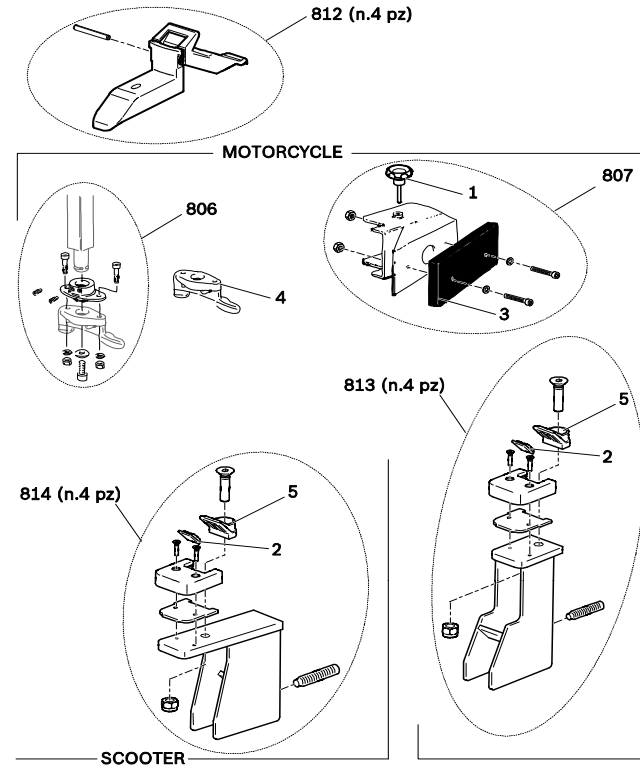
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)
					Kommentar (de)	Comment (en)
					Drawing	
1	●	-	-	1695100855	Ventilgruppe	Ensemble Injecteur
					Valve Assembly	Grupo Inyector
2	●	-	-	1695040625	Ventil	Soupape
					Valve	Valvula



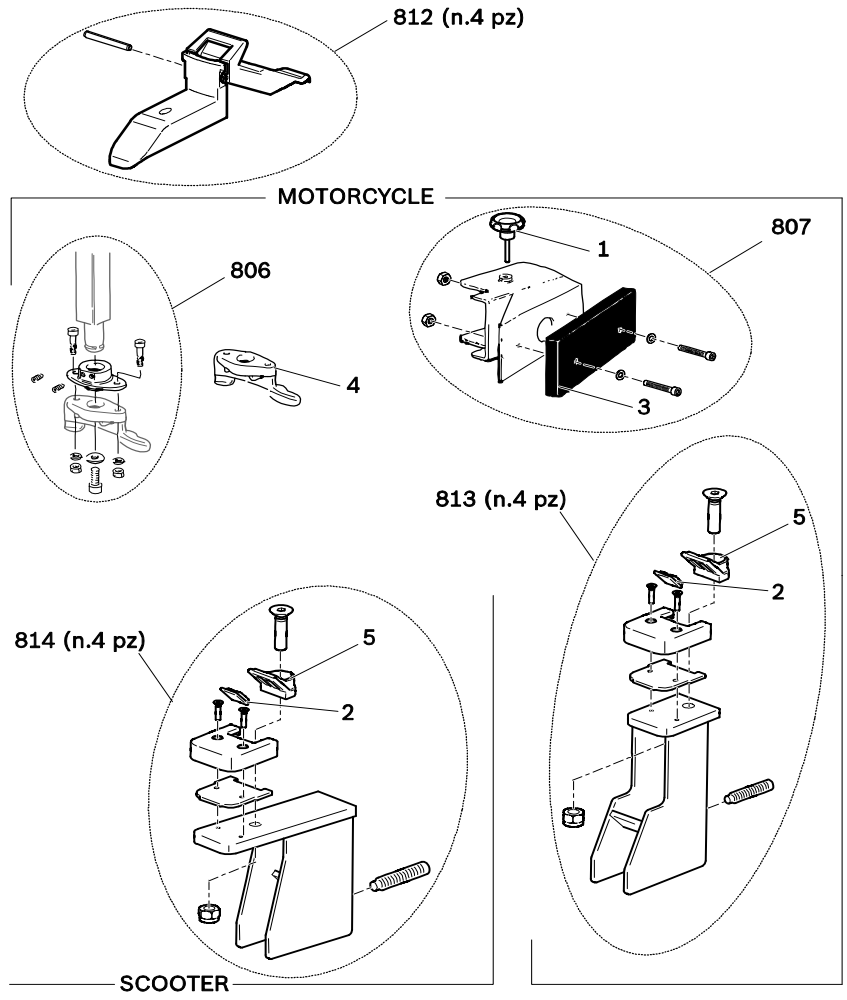
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	●	-	x	1695106152	Kunststoffabdeckung plastic covering		
802	●	-	x	1695101608	Kunststoffabdeckung plastic covering	cubierta de plástico	
803	①	-	x	1695106190	Rollenbett roller bed		
1	●	-	X		Handreifenfüller tire inflator		
2	●	-	x	1695042877	Handreifenfüller tire inflator		
3	●	-	x	1695103216	Wulstniederhalterplatte bead presser disk		
4	●	-	x	1695103261	Wulstniederhalterplatte bead presser disk		
5	●	-	x	1695102725	Montagekopf mount/demount head		
6	●	-	x	1695102683	Montierhebel Assembly Lever	Levier De Montage Palanca De Montaje	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
806	①	-	X	1695102765	Adapter	Adaptateur	
					Adapter	Adaptador	
807	①	-	X	1695103252	Zwischenstecker	Adaptateur	
					Adapter	Enchufe Adaptador	
1	●	-	-	1695041303	Stellschraube	Vis De Reglage	
					Adjusting Screw	Tornillo Regulador	
3	●	-	-	1695100643	Auflage	Appui	
					Support	Apoyo	
812	●	-	X	1695105083	Schutzbacke		
					guard jaw		
813	①	-	X	1695105438	Klaue	Griffe	
					Claw	Grifa	
2	●	-	-	1695106890	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
5	●	-	-	1695105471	Spannklaue		
					Clamping claw	Garra	
814	⓪	-	X	1695105440	Klaue	Griffe	
					Claw	Grifa	
2	●	-	-	1695106890	Teilesatz	Jeu De Pieces	
					Parts Set	Juego De Piezas	
5	●	-	-	1695105471	Spannklaue		
					Clamping claw	Garra	
4	●	-	X	1695102766	Montiervorrichtung	Dispositif De Montage	
					Mounting Device	Dispositivo De Montaje	



Date	Product	Editor	Modification
19.12.2011	All	Ruoff	New concept and new Layout
21.04.2011	All	Ruoff	modified



Robert Bosch GmbH  
Diagnostics  
Franz-Oechsle-Str. 4  
73207 Plochingen  
DEUTSCHLAND  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)

1 695 106 643 - 2011-12-19